

Zeitschrift: Entretiens sur l'Antiquité classique
Herausgeber: Fondation Hardt pour l'étude de l'Antiquité classique
Band: 60 (2014)

Register: Table des illustrations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLE DES ILLUSTRATIONS

Fig. 0.1. *Platanus orientalis* L., Park Kalheupink, Oldenzaal, Netherlands. Circumference: 5.35 m. Photo: Vincent Mauritz, October 4, 2013.

Fig. 0.2. Painting reconstituted from fragments excavated in the garden of the Casa del Bracciale d'Oro: Silenus, panpipes, and *situla* among foliage, fruit, and flowers. Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Pompei, Ercolano e Stabia, inv. 86075. After ROCCO 2003, Fig. 3.

Abb. 1.1. Gartendarstellung im Grab von Ineni, Theben-West, Grab-Nr. 81. Um 1490 v. Chr. Nach: DZIOBEK 1992, 60.

Abb. 1.2. Gartendarstellung im Grab des Rechmire, Theben-West, Grab-Nr. 100. Um 1430 v. Chr. Photo: Brigitte Goede, Varel.

Abb. 1.3. Darstellung von Bäumen (Dum-Palme, Sykomore, Dattelpalme) und Pflanzen (Klatschmohn, Mandragora, Kornblume) im Grab von Sennedjem, Theben-West, Grab-Nr. 1. Um 1250 v. Chr. Photo: Ursula Mangold, Fellbach.

Abb. 1.4. Gartendarstellung aus dem Grab von Nebamun, Theben-West. Um 1390 v. Chr. London, British Museum Inv.-Nr. EA 37983. Digital verändert nach: PARKINSON 2008, 133, Fig. 142.

Abb. 1.5. Darstellung einer dem Verstorbenen Wasser und Nahrung spendenden Baumgöttin (Sykomore) im Grab von Paschedu, Theben-West, Grab-Nr. 3. Um 1250 v. Chr. Photo: Ursula Mangold, Fellbach.

Abb. 1.6. Relief mit der, nur durch Arme und Brust wiedergegebenen Göttin Isis als Baumgöttin (Sykomore); unter dem Baum die Wasser aus einem Teich trinkenden Seelen-Vögel der Verstorbenen. Um 1290 v. Chr. Hannover, Museum August Kestner, Inv.-Nr. 2933. Photo: Christian Tepper (Museumsphotograph).

Abb. 1.7. Detail einer Opfertafel mit zwei Baumgottheiten: Isis (links) und Osiris. 3. Jh. v. Chr. Hannover, Museum August Kestner, Inv.-Nr. 1935.200.692. Photo: Christian Tepper (Museumsphotograph).

Abb. 1.8. Ausgrabungsplan des Gehöftes eines "Vorstehers der Rinder des Gottes Aton" in Achet-Aton (Amarna) mit Garten (unten), in dem die Pflanzgruben für Bäume erkennbar sind. Um 1340 v. Chr. Nach: LOTH 2009, 29, Abb. 1.

Abb. 1.9. Modellrekonstruktion des Gehöftes eines "Vorstehers der Rinder des Gottes Aton" in Achet-Aton (Amarna) mit Garten. Um 1340 v. Chr. Nach: LOTH 2009, 32, Abb. 5.

Abb. 1.10. Darstellung einer Tempelanlage in Achet-Aton (Amarna) mit die Gebäude umgebenden Gärten, Grab von Merire. Im Zentrum des Gartens oben links befindet sich ein quadratisch wiedergegebener Teich. Um 1340 v. Chr. Nach: HUGONOT 1989, 51, Fig. 37.

Abb. 1.11. Plan des Kleinen Tempels in Achet-Aton (Amarna) mit das Sanktuar umgebenden Baumpflanzungen in Doppelreihung (kleine Kreise mit Punkten). Um 1340 v. Chr. Nach: HUGONOT 1989, 52, Fig. 39.

Abb. 1.12. Darstellung des Gartens im Amun-Tempel von Karnak in der oberirdischen Kapelle des Grabes von Sennefer, Theben-West, Grab-Nr. 96. Um 1400 v. Chr. Nach: ROSELLINI 1834, Tav. LXIX.

Abb. 1.13. Darstellung des Zugangs zum Amun-Tempel von Karnak im Grab des Neferhotep, Theben-West, Grab-Nr. 49. Um 1320 v. Chr. Nach: LOEBEN 1992, 394, Fig. 1.

Abb. 1.14. Modellrekonstruktion des Nekropolen-Gartens von Tell ed-Dab'a (Nildelta) mit Setzungen von Dattelpalmen direkt vor den gewölbten Grabkapellen (Modell im Maßstab 1:200; Entwurf: M. Bietak und H. Singer-Fuhry; Ausführung: H. Vetter; siehe auch EIGNER 2009, 27, Abb. 18). Um 1570 v. Chr. Institut für Orientalische und Europäische Archäologie (Abteilung Ägypten & Levante), Österreichische Akademie der Wissenschaften, Wien. Photo in der Garten-Ausstellung in Hannover 2009/10: Christian Tepper (Photograph des Museum August Kestner).

Abb. 1.15. Darstellung des sogenannten "Butischen Begräbnisses" im Grab des Rechmire, Theben-West, Grab-Nr. 100. Um 1430 v. Chr. Photo: Brigitte Goede, Varel.

Abb. 1.16. Relief mit der Darstellung des sogenannten "Butischen Begräbnisses" aus einem unbekanntem Grab. Um 1400 v. Chr. Hannover, Museum August Kestner, Inv.-Nr. 1935.200.174. Photo: Christian Tepper (Museumsphotograph).

Fig. 2.1. Sites of temples in Mesopotamia with palm-tree façades. Map: Scott Walker.

Fig. 2.2. Plan of the Bastion of Warad-Sin at Ur. WOOLLEY 1939, Plate 71.

Fig. 2.3. The ziggurat terrace at Ur, showing the location of the Bastion. WOOLLEY 1939, Plate 70.

Fig. 2.4. Brickwork on the Bastion of Warad-Sin at Ur. WOOLLEY 1939, Plate 29b.

Fig. 2.5. Terracotta plaque, early second millennium, showing an entrance to a shrine with a pair of gate-keepers, and the image of a deity approached up several steps. 9.2 × 7.0 cm. OPIFICIUS 1961, Abb. 399.

Fig. 2.6. Tell Haddad temple courtyard brick façade and steps. SULAIMAN 2003, Plate 26.

Fig. 2.7. Tell Haddad drawing of temple façade and steps. SULAIMAN 2003, p. 142, Fig. 10.

Fig. 2.8. Tell al-Rimah, reconstructed plan of the original temple and ziggurat. Reproduced from OATES 1967, Plate XXX. Courtesy of the British Institute for the Study of Iraq.

Fig. 2.9. Susa, glazed bricks from temple façade, bull-man with date-palm. Reign of Šilhak-Inšušinak. DE MECQUENEM 1947, Fig. 8.

Fig. 2.10. Sculpture panel of Ashurbanipal showing ziggurat in a palm-grove at Susa. British Museum, Original Drawing V.1. Courtesy of the Trustees of the British Museum.

Fig. 2.11. Stone plaque showing use of volutes in shrine of the Sun-God at Sippar, as column capital, column base, and stand on altar for divine symbol, *c.* 855 BC. 29.5 × 17.8 × 4.1-5.1 cm. BM 91000. KING 1912, Plate XCVIII.

Fig. 2.12. Drawing of a damaged bas-relief from Sargon II's palace at Khorsabad showing a garden with a pavilion with proto-Ionic columns, late 8th century BC. BOTTA & FLANDIN 1849, 114.

Fig. 2.13. Drawing of a damaged bas-relief from Sennacherib's palace at Nineveh showing volute capitals on a temple at Joppa in Palestine. British Museum, Original Drawing IV.8. Courtesy of the Trustees of the British Museum.

Fig. 2.14. Impost block from temple at Tell al-Rimah showing goddess with scallop-trunk palms. 58 × 33 cm. OATES 1967, Plate XXXIa. Courtesy of the British Institute for the Study of Iraq.

Fig. 2.15. Impost block from the temple at Tell al-Rimah showing god with spiral-pattern tree trunk. POSTGATE, OATES, & OATES 1997, Plate 6b. Courtesy of the British Institute for the Study of Iraq.

Fig. 2.16. Incised design on an ivory pyxis *c.* 1400 BC, found at Ashur, tomb 45. Height of pyxis 9 cm. HALLER 1954, Abb. 161. Courtesy of Dietrich Reimer Verlag.

Fig. 2.17. Cylinder seal showing a tree-god. Drawing of an impression from a cylinder seal, mid-3rd millennium BC, showing tree-deities. WARD 1910, Fig. 399.

Fig. 2.18. Limestone plaque from the Temple of Gadde at Dura Europus with Aramaic inscription, showing the Tyche of Palmyra, AD 159. 47 × 57 cm. Yale Museum of Ancient Art, 1938.5313. Courtesy of Susan B. Matheson and the Yale-French Excavations at Dura-Europos.

Fig. 2.19. The two Humbaba heads from the temple at Tell al-Rimah. Ht. 58 cm. POSTGATE, OATES, & OATES 1997, Plate 7. Courtesy of the British Institute for the Study of Iraq.

Fig. 3.1. Buste de Philitas de Cos – copie antonine d'après un original du III^e s. av. J.-C. Provenance : Crest (Drôme), dans les vestiges d'une villa romaine où ce buste constituait sans doute un ornement de bibliothèque ou de jardin. Conservation : Lyon, collection particulière. Cliché : Évelyne Prioux (2008).

Fig. 3.2. Rinceaux sur le col d'une loutrophore apulienne (exemple du "style orné"). Provenance : Canosa, hypogée Monterisi-Rossignoli. Conservation : Munich, Staatliche Antikensammlungen und Glyptothek, inv. AS 3300. Cliché : Évelyne Prioux (2006).

Fig. 3.3a-b. Inscriptions grecque (*IG XIV 1011*) et latine (*CIL XIV 2774*) provenant des faces retaillées d'un ou de deux hermès. Provenance : Montecompati (Latium), lieu dit "La Colonna", casale Ciuffa (vestiges d'une villa romaine). Conservation : Cité du Vatican, Musei Vaticani, Galleria Lapidaria, *paries XXIII*, insc. N° 80-81, inv. 7689-7690. Cliché : Deutsches Archäologisches Institut Rom.

Fig. 4.1. Plan of Herod's Third Winter Palace at Jericho. NETZER 2001, Plan 48. Courtesy of the Israel Exploration Society.

Fig. 4.2. Axonometric reconstruction of the Third Winter Palace at Jericho. NETZER 2001, Ill. 460. Illustration: J. Sallberg. Courtesy of the Israel Exploration Society.

Fig. 4.3. Plan of excavations in the Great Peristyle of Villa Arianna, Stabiae. Courtesy of Thomas Noble Howe and Kathryn Gleason.

Fig. 4.4. Axonometric reconstruction of the Sanctuary of the Syrian Goddess at Delos. WILL 1985, Fig. 49. Courtesy of Diffusion De Boccard.

Fig. 4.5. Axonometric reconstruction of the Sunken Garden of the Third Winter Palace at Jericho. NETZER 2001, Ill. 472. Illustration: J. Sallberg. Courtesy of the Israel Exploration Society.

Fig. 4.6. Actual-state elevation drawing of the western end of the Sunken Garden at Jericho. KELSO & BARAMKI 1949-1951, Plate 39B. Courtesy of the American Schools of Oriental Research.

Fig. 4.7. Villa of Pausilypon, Naples. Photo: Rabun Taylor.

Fig. 4.8. Plan of the theaterlike Roman structure excavated in the gardens of the convent of S. Trinità dei Monti on the Pincian Hill in Rome. BROISE & JOLIVET 1998, Fig. 9. Courtesy of "L'Erma" di Bretschneider.

Fig. 4.9. Plan of riverine sectors of the Campus Martius and Transtiberim districts. The green overlay represents the hypothetical extent of Agrippa's property in this area. Illustration: R. Taylor, adapted from LANCIANI 1893-1901, Plate XX.

Fig. 4.10. Plan of excavated portions of Herodium shortly before the discovery of Herod's tomb and theater. NETZER 2006, Fig. 40. Courtesy of Mohr Siebeck Verlag.

Fig. 4.11. Aerial view of Herodium with the tomb, terraces, and theater discovered on the northeast side of the mound. Photo: Ferrell Jenkins. Courtesy of BiblePlaces.com.

Fig. 4.12. Reconstructed view of Herodium with Herod's tomb and terraces. NETZER *et al.* 2010, Fig. 26. Illustration: M.J. Edelcopp. © Herodium Expedition. Courtesy of *Journal of Roman Archaeology*.

Fig. 4.13. Plan of the southern *ambulatio* at Baiae. YEGÜL 1996, Fig. 9. Courtesy of Fikret Yegül.

Fig. 4.14. Plan of the Tyros island palace surrounded by its lake-reservoir. WILL & LARCHÉ 1991, Ill. 3. Courtesy of Librairie Orientaliste Paul Geuthner. The banks of the reservoir form an irregular hexagon defined by the steeper contours along its north and west sides and the roads along its south and east sides.

Fig. 4.15. Plan representing the hypothetical relationships of the Stagnum Agrippae and the Naumachia Augusti to the gardens or groves associated with them. Plan: Nathan Carmichael and Rabun Taylor.

Fig. 6.1. House of the Golden Bracelet (VI.xvii.42), Pompeii, vaulted chamber. After ANDREAE 1996, Taf. 19,3. Courtesy Verlag Philipp von Zabern.

Fig. 6.2. Fragments of black dado found buried at site of House of the Golden Bracelet (VI.xvii.42), Pompeii, showing statue of Dionysos (left). Courtesy of Grete Stefani.

Fig. 6.3. Antiquarium di Boscoreale, inv. 21630, 12 × 35 cm. From west portico, Villa Imperiale, Pompeii, c. 15 BCE. Photo: Bettina Bergmann.

Fig. 6.4. NM 9964, 33 × 137 cm. From Pompeii. Courtesy of Ambra Spinelli.

Fig. 6.5. Detail, NM 9964. Courtesy of Ambra Spinelli.

Fig. 6.6. Antiquarium di Boscoreale, inv. 41675, 58 × 117 cm. After DI PASQUALE & PAOLUCCI 2007, 315.

Fig. 6.7. Watercolor by G. Perboli (1760) of fresco fragment from 1st-century CE forum, Veleia, Museo Archeologico Nazionale di Parma, inv. 2784. After SPINAZZOLA 1953, Fig. 650.

Fig. 6.8. Garden Room of Livia from Villa at Prima Porta, Museo Nazionale Romano, Palazzo Massimo. Photo: Bettina Bergmann.

Fig. 6.9. Detail, Garden Room of Livia from Villa at Prima Porta, Museo Nazionale Romano, Palazzo Massimo. Photo: Bettina Bergmann.

Fig. 6.10. View of Peristyle from Exedra G, House of the Golden Cupids (VI.xvi.7), Pompeii. Photo: Bettina Bergmann.

Fig. 6.11. Drawing of garden precinct, east wall, Exedra G, House of the Golden Cupids (VI.xvi.7), Pompeii. Courtesy of Florian Seiler.

Fig. 6.12. Drawing by G. Mariani of niche, Auditorium of Maecenas, Rome. VESPIGNANI & VISCONTI 1874, Tav. XVI.

Fig. 6.13. Drawing by G. Mariani of miniature garden on black frieze, Auditorium of Maecenas, Rome. VESPIGNANI & VISCONTI 1874, Tav. XVII.

Fig. 6.14. House of Lucretius Fronto (V.4a/11), Pompeii, *tablinum* north wall. After CURTIUS 1929, 53.

Fig. 6.15. Villascape, House of Lucretius Fronto (V.4a/11), Pompeii, *tablinum* south wall. Photo: Bettina Bergmann.

Fig. 6.16. House of Lucretius Fronto (V.4a/11), Pompeii, *tablinum* south wall. Photo: Bettina Bergmann.

Fig. 6.17. Fresco fragment from Pompeii. NM 9705, 80 × 80 cm. Courtesy of Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei.

Fig. 6.18. Fresco fragment from Pompeii. NM 8760. Courtesy of Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Napoli e Pompei.

Fig. 6.19. House of the Golden Bracelet (VI.xvii.42), Pompeii, vaulted chamber, garden fresco from south wall. After CONTICELLO 1991a, Fig. 11.

Fig. 6.20. House of the Golden Bracelet (VI.xvii.42), Pompeii, *triclinium-nymphaeum* complex. Watercolor rendering by Victoria I.

Fig. 7.1. Specie rappresentate nelle pitture di giardino dell'antica Roma elencate in ordine di frequenza decrescente in accordo alle citazioni riportate in Tabella I. Ad esse si aggiungano le specie citate per un solo sito, quali: *Acacia vera* Willd., *Buxus sempervirens* L., *Calystegia sepium* (L.) R. Br., *Citrus limon* (L.) Burm. f., *Cornus mas* L., *Dianthus caryophyllus* L., *Ficus carica* L., *Malus* sp., *Morus nigra* L., *Narcissus* sp., *Nymphaea alba* L., *Platanus orientalis* L., *Polygonatum multiflorum* (L.) All., *Prunus domestica* L., *Pyrus communis* L., *Quercus ilex* L., *Vinca* sp. Elaborazioni di Giulia Caneva.

Fig. 7.2. Schema iconografico della sala della Villa di Livia, con le relative gerarchie iconografiche da Caneva 1999, 73. A1 = *Pinus*

pineae; A2 = *Quercus robur*; A3 = *Picea excelsa*; B = *Punica granatum* + *Cydonia oblonga*; C1 = *Cupressus sempervirens*, *Nerium oleander*, *Quercus ilex*, *Buxus sempervirens*, *Phoenix dactylifera*, *Laurus nobilis*, *Arbutus unedo*, *Myrtus communis*, *Viburnum tinus*; C2 = *Papaver somniferum*, *Chrysanthemum coronarium*, *Anthemis* sp. C3 = *Phyllitis scolopendrium*, *Viola reichenbanchiana*, *Iris*.

Fig. 7.3. Schema delle gerarchie iconografiche della villa di Livia da CANEVA *et al.* 2005, 154: A1 = *Pinus pinea*; A2 = *Quercus robur*; A3 = *Picea excelsa*; B = *Punica granatum* + *Cydonia oblonga*.

Fig. 7.4. Struttura metamorfica degli elementi vegetali nei tralci dell'Ara Pacis, più chiara se si applica il colore, così come era all'origine da CANEVA 2010, 133.

Fig. 7.5. Schema iconografico che mostra le principali simmetrie e le alternanze delle piante legnose nel giardino dipinto dell'ambiente 32 della Casa del Bracciale d'Oro. Si noti che esiste una simmetria bilaterale di base, determinata anche dagli elementi architettonici, ma che le due pareti di destra e sinistra non sono fra di loro speculari e che anche all'interno di esse la sequenza delle piante presenta un gradiente e non una specularità, a differenza della parete di fondo in cui esiste un asse di simmetria centrale. Elaborazione di Giulia Caneva e Angelo Merante.